

BIBLIOGRAPHIE

- Arikunto, Suharsimi. 2009. *Manajemen Penelitian*. Jakarta : PT. Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta : PT. Rineka Cipta.
- Badudu, J. S. 2009. *Kamus Ungkapan Bahasa Indonesia*. Jakarta : Rineka Cipta
- Baker, Mona. 1992. *In Other Words : A Course Book on Translation*. London and Newyork : Routledge.
- Blanchet, Philippe. 1991. *Pour La Reconnaissance Du Droit Des Locuteurs À Disposer De Leur Idiome. Un Nouveau Principe Linguistique Dans Langage Et Société*, vol. 55, n° 1, p. 85-94.
- Brinji, Hoda. 2016. *Interculturalité et traduction des expression figées*. Arabie Saoudite : Université du Roi Saoud.
- Catford, J.C. 1965. *A linguistic Theory of Translation; An Essay in Applied Linguistics*. London : Oxford University Press.
- Chaer, Abdul. 1984. *Kamus Idiom Bahasa Indonesia*. Flores : Nusa Indah.
- Chollet,I et J.M. Robert. 2008. *Les expression idiomatique*. Paris : Cle International.
- da Silva, Gabriela Jardim. 2012. *Les expressions idiomatiques et les difficultes de compréhension et de traduction du FLE*. Brésil : Université Fédérale du Rio Grande do Sul.
- de Serres, L. 2011. *Tendances en enseignement des expression idiomatiques en langue seconde*. Quebec : Univesité du Québec à Trois-Rivières.
- Fumeaux, Marcelin. 2007. *Français 4-5-6 Memento*. Neuchâtel : Commission Romande Des Moyens d'Enseignement.
- Gulo, W. 2002. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Grasindo.
- Hoed, Benny Hoedoro. 2006. *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta : Pustaka Jaya.
- Huerta, Pedro Mògorron. 2008. *Compréhension et traduction des locution verbale*,. Vol. 53, n° 2, p. 378-406.
- Istiqomah, Nurul. 2008. *Analisis Penerjemahan Idiom Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Jepang*. Thèse. Depok : Universitas Indonesia.

- Larson, Mildred L. 1984. *Penerjemahan Berdasar Makna : Pedoman Untuk Pemadanan Antar Bahasa*. Kencanaawati Taniran, Traducteur. 1989. Jakarta : Arcan.
- Lederer, Marianne. 1994. *La traduction Aujourd'hui: Le modèle interprétatif*. Paris : Hachette F.L.E
- Leru, Dafros. 2013. *Idiom Bahasa Prancis Yang Berkaitan Dengan Perasaan*. Skripsi. Yogyakarta : Universitas Negeri Yogyakarta.
- Miles, Matthew, B & A. Michael Huberman. 2003. *Analyse des données qualitatives*. Bruxelles : De Boeck.
- Nida, Eugene & Charles R. Taber. 1969. *The Theory and Practice of Translation*. Leiden : EJ. Brill.
- Polili, A.W., Mahriyuni, & Sa'dah, Wahyuni. 2015. *Pengantar Terjemahan dan Latihan*. Medan : Unimed Press.
- Rahayu, Ni Made Paramesti, 2012. *Analisis Penerjemahan Idiom Bahasa Indonesia dalam Novel Laskar Pelangi ke dalam Bahasa Korea*. Thèse. Depok : Universitas Indonesia.
- Samsuri, 1987. *Analisi Bahasa*. Jakarta : Erlangga.
- Sari, Heni Kartika. 2017. *Le glissement de Forme et de Sens dans La Traduction de Bande Dessinée Michel Vaillant de Jean Graton (du Français à l'Indonésien)*. Thèse. Yogyakarta : Universitas Negeri Yogyakarta.
- Simatupang, Maurits. 1999. *Pengantar Teori Terjemahan*. Jakarta: Depdiknas.
- Setiyadi, Bambang. 2006. *Metode Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing : Pendekatan Kuantitatif dan Kualitatif*. Yogyakarta : Graha Ilmu.
- Toer, Pramoedya Ananta. 2005. *Bumi Manusia*. Jakarta : Lentera Dipantara.
- Toer, Pramoedya Ananta. 2001. *Le Monde des Hommes* (Michèle-Albaaret Maatsch, Traducteur). Paris : Payot et Rivages.
- Zukhoini. 2015. *Analyse de Changement de l'Idiome Français en Indonésien dans la Bande Dessinée une Aventure d'Asterix le Gaulois*. Thèse. Medan : Université de Medan.

SITOGRAPHIE

Dictionnaire électronique d'expressions idiomatiques - Cnrtl

http://www.cnrtl.fr/dictionnaires/expressions_idiomatiques/ Consulté 22 janvier 2017

Dictionnaire Français en ligne - Larousse

Disponible sur www.larousse.fr/dictionnaires/francais Consulté 22 août 2017

Expression françaises sur <http://www.expression-françaises.fr>) Consulté 28 février 2017

<http://www.newsinlowfrench.com> Consulté 28 février 2017

Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) kamus versi online dalam jaringan.

Disponible sur <https://kbbi.web.id/> Consulté 22 août 2017

Le Dictionnaire -- Dictionnaire français en ligne gratuit

Disponible sur www.le-dictionnaire.com/ Consulté 22 août 2017

Les expressions françaises décortiquées: explications sur l'origine, signification, exemples, traductions <http://www.expressio.fr/> Consulté 22 août 2017

Mobile Dictionary Reverso (MDR) Reverso: Dictionnaire, traduction, définition | Français, Anglais ...

Disponible sur dictionnaire.reverso.net/ Consulté 22 août 2017

Traduction et Équivalence : État de La Question

<http://theses.ulaval.ca/archimede/fichiers/21362/ch03.html> Consulté 28 février 2017